



**Acuerdo sobre la Conservación de Albatros y Petreles**

**Cuarta Reunión del Comité Asesor**

*Ciudad del Cabo, Sudáfrica, 22 al 25 de agosto del 2008*

---

**Título: Informe sobre la Aplicación del Acuerdo  
sobre la Conservación de Albatros y Petreles,  
2006-2008**

**Autor: Secretaría**

*Doc 16 CA4*  
*Punto de Agenda N° 7.1*

## **INFORME SOBRE LA APLICACIÓN DEL ACUERDO SOBRE LA CONSERVACIÓN DE ALBATROS Y PETRELES, 2006-2008**

### **Objeto**

El presente informe se compiló de conformidad con el Artículo X (j) y en cumplimiento de los Artículos VII (1)(c) y IX (6)(d) del Acuerdo. La Secretaría obtuvo de las Partes la información mencionada en el informe en virtud de los Artículos VII (1) (c) y VIII (10). Una función clave del CA es informar la aplicación del Acuerdo en la RdP. Los objetivos claves para el informe son los siguientes:

- informar sobre la evaluación del progreso respecto de los objetivos del Acuerdo;
- reunir información sobre las lecciones aprendidas, con sus éxitos y fracasos, para llevar a cabo la conservación de albatros y petreles de la manera más eficiente y eficaz; y
- brindar material sobre la conservación de albatros y petreles como recurso.

### **Métodos**

Se solicitó a las Partes, los Estados del Área de Distribución y otros que presentaran a la Secretaría un informe con el formato revisado en la CA3 (véase el informe de la CA3, Anexo 8). La información fue recopilada por la Secretaría y presentada en tablas para facilitar la evaluación de los informes íntegros y del progreso hacia los objetivos del Acuerdo.

### **Resultados**

Se recibieron informes de ocho Partes, de tres Estados del Área de Distribución y de una organización internacional no gubernamental. La mayoría respetó el formato indicado en el Anexo 8 de las actas de la Tercera Reunión del Comité Asesor (CA3), y cubrió el período junio 2006-marzo 2008, con agregado de información previa según la pertinencia. No todos respondieron a la totalidad de los puntos.

Los informes indican un aumento importante de trabajo para cumplir el Acuerdo, y este documento no pretende resumir exhaustivamente el contenido íntegro de cada informe. Es un resumen de las actividades informadas, con especial referencia al Plan de Acción, al Programa de Trabajo del CA, y al Acuerdo, según corresponda. Se recomienda consultar cada informe para obtener más información de los diversos programas y actividades. Los documentos correspondientes son los siguientes: Argentina (Doc 42 CA4), Australia (Doc 43 CA4), Brazil (Doc 44 CA4), Chile (Doc 32 CA4), Nueva Zelanda (Doc 48 CA4), Perú (Doc 37 CA4), Sudáfrica (51 CA4), Reino Unido (Doc 53 CA4), EE. UU. (Doc 54 CA4), Uruguay (Doc 43 CA4), y BirdLife International (Doc 55 CA4).

Como se hizo con el informe presentado en la RdP2, con el objeto de medir el progreso en la aplicación del Acuerdo logrado por las Partes, se realizó una breve evaluación de las medidas informadas por las Partes como respuesta a las principales amenazas para las aves marinas, que se presenta en la Tabla 2. En la mayoría de los casos, las Partes que presentaron información a la Secretaría Provisoria se refieren a esas amenazas hasta cierto punto. Sin

embargo, no es posible medir el progreso total de las Partes del ACAP porque no todas presentaron información para elaborar este informe.

Pese a que la información representa avances importantes en los esfuerzos de conservación de cada país, los datos sobre actividades informadas o realizadas por aquellos que no presentaron el informe están incompletos. Es imprescindible completarlos para poder realizar una evaluación completa y precisa del progreso de las Partes en la aplicación del Acuerdo.

Es difícil medir el valor del informe actual porque, si bien la labor de las Partes, de los Estados del Área de Distribución y de otros es evidente, no se puede evaluar si las medidas lograron los objetivos del Acuerdo, es decir, ¿se pudo alcanzar y mantener un estado favorable de conservación de albatros y petreles (Artículo II.1)? Esto se podrá determinar cuando se hayan desarrollado los indicadores de desempeño.

El documento Doc 64 CA4 subraya un proceso de identificación de problemas prioritarios de conservación que se basa en los datos de las evaluaciones de especies recién elaboradas. El proceso analizará cada sitio de reproducción/población reproductora frente a cuatro criterios: (1) tendencias poblacionales; (2) parámetros demográficos; (3) amenazas en los sitios de reproducción; (4) amenazas en alta mar, y sentará datos de referencia para tales criterios. Además de servir para priorizar los problemas de conservación, el proceso se puede aplicar en el futuro para determinar si hubo crecimiento, disminución o estabilidad poblacional, y si las medidas tomadas por las Partes y los Estados del Área de Distribución indujeron la reducción del impacto de las amenazas claves, como el nivel de la captura secundaria. Probablemente este proceso tenga mayor valor para determinar el progreso hacia la aplicación del Acuerdo que el análisis de informes presentados por las Partes, y se propone incluir los resultados del análisis como parte de este informe cuando se presente en la RdP3.

Los informes presentados por las Partes contienen mucha información que no se podrá presentar resumida en la RdP. Una manera de posibilitar el conocimiento de los informes en la RdP es que cada Parte presente un resumen de sus actividades (de hasta 150 o 200 palabras), o un ejemplo de una medida de conservación que haya tomado durante el período del informe. Las Partes podrían presentarlo antes de la CA4 o en la CA4 para que se pueda incluir en la sección de 'Temas principales' del informe que el CA presente en la RdP. Al mismo tiempo, las Partes, los Estados del Área de Distribución y Otros podrían verificar la evaluación de sus informes por la Secretaría en las Tablas 1 y 2 y corregir los datos erróneos, lo que evitaría la corrección editorial del informe en el seno mismo de la reunión del CA.

### **Medidas dirigidas a las Partes, los Estados del Área de Distribución y Otros**

Se les solicita que:

- verifiquen el resumen de sus informes realizado por la Secretaría para cerciorarse de que las tablas reflejan exactamente su contenido;
- presenten un resumen de (entre 150 y 200 palabras) de las actividades realizadas durante el período del informe para incluir en el informe de aplicación del Acuerdo presentado en la RdP.





Tabla 1. (continuación)

| Partes, Estados del Área de Distribución y otros organismos del ACAP | Conservación de las Especies |                              |                            | Hábitat                        |                                        |                       | Actividades humanas          |                                 |                                                     | Investigación             |                         | Educación                             |                                  |       |                      |                         |                                        |                                                  |                                      |                                              |                          |   |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|-----------------------|------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|-------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------|---|
|                                                                      | Esquema de las acuicultura   | Gestión de especies exóticas | Exenciones para la captura | Uso y comercio de las especies | Planes de conservación de las especies | Medidas de emergencia | Esquemas de restablecimiento | Otros proyectos de conservación | Medidas de protección de los sitios de reproducción | Dispensas para la captura | Reducción de disturbios | Declaraciones sobre impacto ambiental | Gestión de la captura secundaria | INDNR | Contaminación marina | Reducción de disturbios | Programas de investigación permanentes | Observadores de captura secundaria en pesquerías | Información/capacitación del usuario | Información/capacitación del público general | Resumen de la aplicación |   |
| <b>Estados del área de distribución</b>                              |                              |                              |                            |                                |                                        |                       |                              |                                 |                                                     |                           |                         |                                       |                                  |       |                      |                         |                                        |                                                  |                                      |                                              |                          |   |
| <b>Brasil</b>                                                        | .                            | .                            | ●                          | ●                              | ●                                      | .                     | .                            | ●                               | .                                                   | .                         | .                       | ●                                     | ●                                | ●     | ●                    | ●                       | ●                                      | .                                                | ●                                    | ●                                            | .                        | ● |
| <b>Uruguay</b>                                                       | .                            | .                            | .                          | .                              | ●                                      | .                     | .                            | ●                               | .                                                   | .                         | .                       | .                                     | ●                                | .     | .                    | .                       | .                                      | .                                                | .                                    | .                                            | .                        | . |
| <b>EE. UU.</b>                                                       | ●                            | .                            | .                          | ●                              | ●                                      | ●                     | .                            | .                               | .                                                   | .                         | ●                       | ●                                     | ●                                | .     | .                    | .                       | ●                                      | ●                                                | ●                                    | ●                                            | .                        | . |
| <b>OTROS</b>                                                         |                              |                              |                            |                                |                                        |                       |                              |                                 |                                                     |                           |                         |                                       |                                  |       |                      |                         |                                        |                                                  |                                      |                                              |                          |   |
| <b>BirdLife</b>                                                      | ●                            | ●                            | .                          | ●                              | .                                      | .                     | .                            | ●                               | ●                                                   | ●                         | .                       | ●                                     | .                                | .     | .                    | ●                       | ●                                      | ●                                                | ●                                    | ●                                            | ●                        | ● |

**LEYENDA**  
 ● Se informó actividad.  
 ● Se informó actividad, pero no relacionada con las especies incluidas en el

---

ACAP.

---



|                                                                                                        | Argentina | Australia | Chile | Ecuador | Francia | Nueva Zelanda | Noruega | Perú | Sudáfrica | España | Reino Unido | Brasil | Uruguay | EE. UU. | BirdLife |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-------|---------|---------|---------------|---------|------|-----------|--------|-------------|--------|---------|---------|----------|
| Turismo gestionado/prohibido en los sitios de reproducción                                             |           | ●         | ●     |         |         | ●             |         | N/A  |           |        | ●           | N/A    | N/A     | N/A     |          |
| <b>Captura secundaria en pesquerías</b>                                                                |           |           |       |         |         |               |         |      |           |        |             |        |         |         |          |
| NPOA de rutina                                                                                         |           |           |       |         |         |               |         |      |           |        |             |        |         |         |          |
| – de rutina, solo método de palangre                                                                   |           |           | ●     |         |         |               |         |      |           |        | 1           |        | ●       |         | 4        |
| – de rutina, incluye arrastre                                                                          |           |           |       |         |         | ●             |         |      |           |        | 1           |        |         |         | 4        |
| – en desarrollo                                                                                        | ●         | ●         |       |         |         |               |         | ●    | ●         |        |             |        |         |         | 4        |
| Programas nacionales de observación en pesquerías                                                      |           |           |       |         |         |               |         |      |           |        |             |        |         |         |          |
| – en desarrollo                                                                                        |           |           | ●     |         |         |               |         | ●    |           |        |             |        |         |         |          |
| – de rutina, solo especies metas                                                                       |           | ●         |       |         |         | ●             |         |      |           |        |             | ●      |         |         |          |
| – de rutina, incluye captura secundaria                                                                | ●         | ●         |       |         | ●       | ●             |         |      |           |        |             | ●      |         |         | 4        |
| – aves marinas muertas (en captura secundaria) recogidas para determinación de origen y otros estudios |           | ●         |       |         |         | ●             |         |      | ●         |        |             |        |         |         |          |
| Niveles de captura secundaria:                                                                         |           |           |       |         |         |               |         |      |           |        |             |        |         |         |          |
| – cuantificado, decreciente                                                                            |           | ●         |       |         | ●       |               |         |      |           |        | ●           |        |         |         |          |
| – cuantificado, creciente                                                                              |           |           |       |         |         |               |         |      |           |        |             |        |         |         |          |
| – cuantificado, sin cambios en los últimos 5 años                                                      |           |           |       |         |         |               |         |      |           |        |             |        |         |         |          |
| Medidas de mitigación                                                                                  |           |           |       |         |         |               |         |      |           |        |             |        |         |         |          |
| – en etapa de prueba                                                                                   | ●         | ●         |       |         | ●       |               |         |      |           |        | ●           | ●      |         | ●       | 4        |
| – en uso y obligatorias                                                                                | ●         | ●         | ●     |         | ●       | ●             |         |      | ●         |        | ●           |        | ●       | ●       |          |

|                                                                                                                                 | Argentina | Australia | Chile | Ecuador | Francia | NuevaZelanda | Noruega | Perú | Sudáfrica | España | R.U. | Brasil | Uruguay | EE. UU. | BirdLife |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-------|---------|---------|--------------|---------|------|-----------|--------|------|--------|---------|---------|----------|
| <b>Programas de investigación</b>                                                                                               |           |           |       |         |         |              |         |      |           |        |      |        |         |         |          |
| Programas de seguimiento poblacional                                                                                            |           |           |       |         |         |              |         |      |           |        |      |        |         |         |          |
| – para algunas especies/poblaciones reproductoras incluidas en el ACAP                                                          | ●         | ●         | ●     | ●       |         | ●            |         | N/A  | ●         |        | ●    | N/A    |         |         | 4        |
| – para todas las especies/poblaciones reproductoras incluidas en el ACAP                                                        |           |           |       |         |         |              |         | N/A  |           |        |      | N/A    |         |         |          |
| Estudios de rastreo                                                                                                             |           |           |       |         |         |              |         |      |           |        |      |        |         |         |          |
| – previstos                                                                                                                     |           |           |       |         | ●       | ●            |         |      | ●         |        |      |        |         |         | 4        |
| – en curso                                                                                                                      |           |           |       |         | ●       | ●            |         |      | ●         |        | ●    | ●      |         |         | 4        |
| Investigación de la mitigación de la captura secundaria                                                                         |           |           |       |         |         |              |         |      |           |        |      |        |         |         |          |
| – métodos de palangre pelágicos                                                                                                 |           | ●         |       |         |         | ●            |         |      | ●         |        | ●    | ●      |         | ●       | 4        |
| – métodos de palangre demersales                                                                                                |           | ●         |       |         | ●       |              |         |      | ?         |        | ●    | ●      |         | ●       | 4        |
| – métodos de arrastre                                                                                                           | ●         |           |       |         |         | ●            |         |      | ●         |        |      |        |         | ●       | 4        |
| <b>Educación y conciencia pública</b>                                                                                           |           |           |       |         |         |              |         |      |           |        |      |        |         |         |          |
| Divulgación de la información / capacitación para científicos, pescadores, organismos de conservación y tomadores de decisiones | ●         | ●         | ●     |         | ●       | ●            |         | ●    | ●         |        | ●    | ●      |         | ●       | ●        |
| Divulgación de la información / capacitación para el público general                                                            | ●         | ●         |       |         | ●       |              |         |      |           |        | ●    | ●      |         | ●       | ●        |

**LEYENDA**

● Se informó actividad.

N/A No se aplica.

1 NPOA para algunos territorios británicos del ultramar en el Atlántico sur.

2 Analizado en una pesquería que opera en el Atlántico sur.

- 3** Medidas eficaces para combatir la pesca INDNR de rutina, salvo en Tristan da Cunha.  
Trabajo conjunto con las Partes y los Estados del Área de Distribución para planificar y
  - 4** aplicar medidas de conservación.
-